

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1923)

**Heft:** 122

**Rubrik:** Literary Page

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LITERARY PAGE

Edited by Dr. PAUL LANG.

All letters containing criticisms, suggestions, questions, &amp;c. with regard to this page should be addressed to the "Literary Editor."

## PRINTEMPS AUSSI CHAUD QUE L'ETE.

Printemps aussi chaud que l'été,  
après-midi de vent léger,  
où l'azur au parquet se mire,  
comme pour mieux nous éblouir,  
assaut de vent, d'odeur, mêlés  
dans cette chambre ensommeillée....

Le vent circule en la maison  
avec l'odeur des grands voyages,  
mielleuse, et tout le paysage  
houle sous le ciel bleu profond.

Printemps aussi clair et brûlant  
qu'un jour d'août ou de septembre,  
il semble que le jour s'étende  
comme un bonheur frais, abondant,  
tant la chambre qui le reflète  
est une éblouissante fête.

La fenêtre est ouverte, et l'air  
y coule un exaltant reflux.  
Tant de joie danse en le jour clair  
qu'il n'en pourrait contenir plus.

Le store herce du soleil,  
un arbre pleut de la lumière,  
et les choses familières  
donnent un brusque et doux conseil.

La fenêtre est ouverte, ainsi  
qu'un geste éployé des deux bras.  
L'espace enivré n'est ici  
qu'un amour trop large pour moi.  
Un grand ruissellement doré  
retient la journée prisonnière.

Mon cœur si fort, si divisé  
par tant d'éclats vifs et contraires,  
un jour trouveras-tu ce rythme  
qui ploie les feuilles unanimes  
dans cette bise volontaire,  
qui dans l'eau bleue jette un frisson,  
d'un bleu plus brûlant et profond,  
et qui dans la maison s'épand,  
avec l'odeur des grands voyages,  
dout houle tout le paysage?

(Pierre Girard: Le Pavillon dans les vignes.)

\*\*\*

## THE WAR IN THE MOUNTAINS.

A new Swiss novelist has arisen. He is called *Gustave Renker*, and I believe he hails from Solothurn. In the "Schweiz" one could find, if I am not mistaken, some short stories by him. Grethlein & Co. have now brought out a long novel, "Einsame vom Berge," in which this writer deals not with the Swiss mountains, but with Austrian ones. As in a former work of his, which I remember, music plays again a rôle in this book. It is a story of three officers who are watching those high peaks

## EINSAME VOM BERGE.

[Den nachfolgenden Passus entnehmen wir dem oben besprochenen Hochgebirgsroman GUSTAV RENKERS (Grethlein & Co., Leipzig), von dessen partielle dramatischer Wucht er einen guten Begriff vermitteln dürfte.]

... Wieder lag die Nacht über den Bergen. Aber aus ihrer schweren, undurchdringlichen Finsternis kam ein helles Rufen: "Holojo-huja-hojo!"

Der Jodler des Malteiners.  
Und dann eine Stimme, die zu ihren Füßen, gleichsam aus dem Boden aufquoll: "Ich komm schon!"

Vom welschen Grat zuckten einige Leuchtkäfer auf, und ein helles Schlagen wie Wachtelruf ging durch die Nachtstille.

Die Italiener schossen in das Kar, weil sie Licht und Jodler aus ihrer Postenruhe geweckt hatte. "Wo er etwa ist?" fragte Lonzer.

"Zünden wir einfach noch eine Rakete an und suchen ihn," schlug Greuther vor.

Da meinte Sandriss: "Dem Klang nach steigt er jetzt aus dem Niemandsland in die Eisrinne ein—in zwei Stunden muss er da sein. Wenn wir noch einmal Licht machen, sehen sie ihn von drüben, und er bekommt zu guter Letzt doch eine Kugel."

Der Sandriss hatte recht, und die drei stiegen beruhigt zur Kaverne hinab.

Nach zwei Stunden hörten die beiden Offiziere im Mannschaftsraum ein grosses Bewegung und Rufen — der Fercher war heimgekehrt.

Ueber allem aber klang, aufgeregter und laut, die Stimme des Sandriss: "Hans! Auf wen hast du geschossen dort unten?"

Doch der lachte und ging weiter zur Offizierskajüte: "Ihr werdet es schon hören — heut hab' ich ein besonderes Wild erkannt."

Und trat zu Greuther und Lonzer herein.

Ganz stolz stand er da, und auf seinen bronzenbraunen Zügen lag das Licht eines grossen Triumphes wie nach einem mühsam erreichten Ziel.

which form the frontier of Austria towards Italy. Two young men, 1st Lieutenant Greuther and 2nd Lieutenant Lanzer, two very dissimilar characters, develop amidst the mountain war their manhood each in his own way. The first, a gloomy character who wrongly thinks himself a gifted composer, abandons his Utopia and looks forward to a medical career. The second, a dreamy nature, becomes stalwart and virile. An even more interesting figure is that of a third officer, the colonel who is commanding the section, a gentleman in the highest sense, who forgets his isolation when he is playing the old Masters all by himself on the little organ of the church. The feminine element is chiefly represented by a young Swiss girl of a peculiarly reserved character, who will finally marry the dreamy little Austrian.

The evolution of these people is very finely contrasted by the war events, which make an impressive background. The mountains give us some representative figures of mountain guides who bring their ancient rivalries as soldiers in opposite camps, to a dramatic climax. Renker has the eye of the real contour and its love of big spaces. His style is not beyond the average, but is well within the Keller-Federer tradition. To the average reader his manner is, therefore, sure to appeal very much.

\*\*\*

## SWISS MUSIC.

Two Concerts of Swiss Music being planned for this season—a Charity Concert on a large scale in Caxton Hall, Westminster, and a Chamber Music Concert at 28, Red Lion Square—it is, perhaps, fitting that we should once more say a few words about Swiss music.

The literature on Swiss music is very limited. There are hardly any papers on modern Swiss music. They will even have considerable difficulty in finding reliable biographical dates. If you want to obtain information on contemporary music, you will have to turn to the articles which have appeared in newspapers and reviews rather than to books and pamphlets. There is, however, a rather important work on Swiss music of the past. It has been compiled by a gentleman, Mr. *George Becker*, who lives at Geneva and has attained the venerable age of 89 years. The title of the work is: "La Musique en Suisse depuis les temps les plus reculés jusqu'à la fin du dix-huitième siècle," and it is supplemented by a preface by *Gustave Doret* (Editions Henn, Geneva). It is not an easily-read book, however, but rather a compilation of data out of which an artist might form a history of Swiss music of the olden times. Our London Swiss may be interested to hear that in the middle of the eighteenth century one *Dominique Stadler*, of Lucerne, who has left different symphonies, was a resident of London, where he was "un des professeurs les plus recherchés, ce qui lui permit d'amasser en peu de temps une petite fortune." Let us hope that this is even now possible for men of his inclination. Should there be any compatriot living here interested in musical history, this book is at his disposal at 28, Red Lion Square, W.C. 1.

"Nun, Fercher, was hat's gegeben da unten?" fragte Greuther den Salutierenden.

"Was Besonderes war's diesmal sicher, das sch' ich dir an," setzte Lonzer hinzu.

Und der Malteiner zog aus der Tasche ein kleines Metallmedaillon, wie es die Soldaten Tag und Nacht um den Hals tragen. Ihr Name und Wohnort steht darauf, und es löst ein dumpfes, schauerndes Gefühl aus, denn es wirkt erst, wenn der Mann tot ist. Ist deshalb, dass er nicht namenlos begraben werde und irgendwo im fernem Hinterland ein Weib oder eine Mutter nach dem Verschollenen weine. Die Erkennungsmarke!

"Einmal hab' ich auf ihn geschossen, da hat er sich noch rechtzeitig zu Boden geworfen. Dann ist mir sein Schuss durch die Kappe gegangen. Und zum Ende ist der Mann am Boden gelegen und hat ein rotes Lächel in der Stirn gehabt. Hat sich nicht mehr gerührt, der, den sie Calzatti genannt haben."

"Domenico Calzatti!"

Greuther las es von der Erkennungsmarke ab. In der geöffneten Tür aber stauten sich die Soldaten, und ein Raunen flog nach rückwärts, zu denen, die nicht hereinsehen konnten.

"Den Calzatti hat er erschossen!"

"Den berühmten wälschen Führer!"

"Ein Teufelsbub, der Fercher!"

Da flog der Knäuel der Gaffenden auseinander, und eine riesige Gestalt stürzte über den Fercher, diesen niederreisend, dass die schwachgezimmerte Hütte dröhnte.

"Du Bluthund! Mir hat er gehört, mir allein, und du —"

Der Malteiner stöhnte unter den Fäusten des Sandriss, der seine Kehle unklammert hielt. Er schlug mit den Armen und Beinen um sich, aber der Riese lag wie eine Zentnerlast auf ihm. Da fuhr der Junge Hand nach rückwärts, und ein Messer blitzte wie eine silberne Natter im Lampenlicht auf. Doch Sandriss drückte mit dem Ellbogen den Arm nieder.

## IM GEBIRGE.

Ueber die Berge hin  
Mit goldenen Rädern  
Rollten die Wolken. —  
Arme mit flatternden Ärmeln  
Greifen ins Tal,  
Wild aufbäumen sich  
Mit fliegender Mähne  
Schäumende Schimmel.  
Und wie aus dem Sturzbach  
Entfliegen den Wolken  
Silberne Reife.

Wilder wirbeln  
Aus offenen Schleusen des Himmels  
Staubige Wolkenfälle!  
Wogen dampfen, umtanzen die Gipfel,  
Und Berge, Wolken und Himmel  
Streiten  
In urweltlichem Chaos.

Nun rüttelt der Berg sich.  
Aufstäubend umgürten die Wolken den Riesen.  
Herrlich wächst er empor,  
Und aus den wogenden,  
Brodelnden Knäueln  
Strahlt blendend aus Wolkenhöhen  
Der Pyramidengigant —  
Ein Ewiger!

Wer ihn erklimmt —  
O, der Selige!  
Nicht Mensch mehr — Gott!  
Einsam auf furchtbaren Höhen,  
Ewigkeitsschauernstürmt,  
Wogt's aus der trunkenen Brust —  
Erglühend durchglühn  
Einander im Aethergewölbe  
Seele und All!

(Aus Georg Küffer. "Hymnen": A. Francke, Bern.)

\*\*\*

## RAPUNZEL.

Von *Arnold Buehli*.

Im hohen Waldgras eine Wegespur  
Dicht durch die jungen Föhren,  
Wo sich dein trotziger Nacken neigen müsste,  
Dass das Gezweig dein knisternd Goldhaar küsste.  
Und ich und eine Wipfeltaube nur  
Könnten dein Kinderlachen hören.  
Farnfächer streiften deine Brust,  
Die ihres jungen Weibums kaum bewusst.

Und stiller schrittest du mit mir allein  
Noch tiefer in den wilden Wald hinein,  
Bis über unserm Aneinanderschlagen  
Die Gräserwogen weich zusammenschlugen.

Im hohen Haingras eine Wegspur kaum.  
Wildtaubenruf und trunken Drosselschlag  
Lockten die Sehnsucht aus dem Sommertag.  
Dort schrie nach dir ein schmerzverschwiegner  
Traum.

(Aus "Neue Gedichte." Band 11 "Die Schweiz im deutschen Geistesleben": H. Haessel, Leipzig.)

Der Fercher zuckte etliche Male auf, und dann ging ein hohles Pfeifen durch seine Brust.

Das löste die Starrheit, in die das Fürchterliche, Tierhafte des Vorganges die Menschen geschlagen hatte.

Drei Soldaten rissen den Führer auf — der Körper des Hais flog mit. Da stiess Greuther dem Sandriss die Faust in die Achsel, und nun taumelte dieser auf, warf die Hände in die Höhe und stürzte schwer nach rückwärts.

Der Malteiner schnappte etliche Male nach Luft, richtete sich dann auf und sagte mit verwundertem Lachen: "Jetzt hätt' mich der Unband fast erwürgt. So ein dummer Kerl! Ist doch gleich, wer den Calzatti erschossen hat. Hauptsache, dass er hin ist."

Er stand auf und suchte sein Stechmesser, strich es einigemal am Hosenboden blank und steckte es dann fein säuberlich ein.

"Wenn ich ihn erstochen hätt' — Notwehr wär's gewesen, nicht wahr, Herr Leutnant?" wandte er sich zu Greuther.

"Ja, gewiss!" gab dieser zerstreut zurück. Er war zu Sandriss getreten, der am Boden sass, den Rücken an die Wand gelehnt, und mit irr flackernden Augen dreinsah.

"Sandriss! Zugführer Sandriss! Was fiel Ihnen nur ein?"

Er rüttelte ihn an der Schulter.

"Der Fercher hat doch seine Pflicht als Soldat getan. Ich werde ihn sogar zu einer Auszeichnung vorschlagen. Sandriss! Sie wollten ihm ja ans Leben — ist denn Ihr Hass so stark gewesen? Sandriss!"

Da trat der Malteiner zu den beiden. "Herr Leutnant! Auszeichnung brauch' ich keine. Aber wenn Sie die Schiesserei Lobes wert halten und mich belohnen wollen — den da zeig'n Sie nicht an und tragen's ihm nicht nach. Ist halt ein Raufen gewesen, wie's hierzuland leicht sein mag. Nicht der Rede wert."